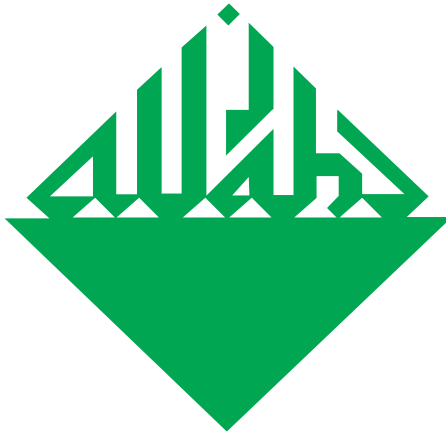


STUDIA ISLAMIKA

INDONESIAN JOURNAL FOR ISLAMIC STUDIES

Volume 31, Number 2, 2024



A CRITICAL VOICE ON THE HAJJ BY A SUMATRAN PILGRIM FROM THE EARLY TWENTIETH CENTURY

Suryadi, Mochtar Lutfi, Moch. Ali, Listiyono Santoso & Rima Firdaus

FORCED MARRIAGE AND SEX TRAFFICKING UNDER THE GUISE OF NIKAH SIRI IN INDONESIA

Zezen Zaenal Mutaqin & Yayan Sopyan

REVISITING WOMEN'S PIETY MOVEMENTS IN THE INDONESIAN CONTEXT

Wasisto Raharjo Jati, Syamsurijal, Halimatusa'diah, Ihsan Yilmaz & Dini Rahmiati

STUDIA ISLAMIKA

STUDIA ISLAMIKA

Indonesian Journal for Islamic Studies

Vol. 31, no. 2, 2024

EDITOR-IN-CHIEF

Saiful Mujani

MANAGING EDITOR

Oman Fathurahman

EDITORS

Jamhari

Didin Syafruddin

Jajat Burbanudin

Fuad Jabali

Saiful Umam

Dadi Darmadi

Jajang Jabroni

Din Wahid

Ismatu Ropi

Euis Nurlaelawati

INTERNATIONAL EDITORIAL BOARD

M. Quratish Shihab (Syarif Hidayatullah State Islamic University of Jakarta, INDONESIA)

Martin van Bruinessen (Utrecht University, NETHERLANDS)

John R. Bowen (Washington University, USA)

M. Kamal Hasan (International Islamic University, MALAYSIA)

Virginia M. Hooker (Australian National University, AUSTRALIA)

Edwin P. Wieringa (Universität zu Köln, GERMANY)

Robert W. Hefner (Boston University, USA)

Rémy Madinier (Centre national de la recherche scientifique (CNRS), FRANCE)

R. Michael Feener (National University of Singapore, SINGAPORE)

Michael F. Laffan (Princeton University, USA)

Minako Sakai (The University of New South Wales, AUSTRALIA)

Annabel Teh Gallop (The British Library, UK)

Syafaatun Almirzanah (Sunan Kalijaga State Islamic University of Yogyakarta, INDONESIA)

ASSISTANT TO THE EDITORS

Testriono

Muhammad Nida' Fadlan

Rangga Eka Saputra

Abdullah Maulani

Savran Billahi

Endi Aulia Garadian

ENGLISH LANGUAGE ADVISOR

Benjamin J. Freeman

Daniel Peterson

Batool Moussa

ARABIC LANGUAGE ADVISOR

Tb. Ade Asnawi

Yuli Yasin

COVER DESIGNER

S. Prinka

STUDIA ISLAMIKA (ISSN 0215-0492; E-ISSN: 2355-6145) is an international journal published by the Center for the Study of Islam and Society (PPIM) Syarif Hidayatullah State Islamic University of Jakarta, INDONESIA. It specializes in Indonesian Islamic studies in particular, and Southeast Asian Islamic studies in general, and is intended to communicate original researches and current issues on the subject. This journal warmly welcomes contributions from scholars of related disciplines. All submitted papers are subject to double-blind review process.

STUDIA ISLAMIKA has been accredited by The Ministry of Research, Technology, and Higher Education, Republic of Indonesia as an academic journal (Decree No. 32a/E/KPT/2017).

STUDIA ISLAMIKA has become a CrossRef Member since year 2014. Therefore, all articles published by STUDIA ISLAMIKA will have unique Digital Object Identifier (DOI) number.

STUDIA ISLAMIKA is indexed in Scopus since 30 May 2015.

Editorial Office:

STUDIA ISLAMIKA, Gedung Pusat Pengkajian
Islam dan Masyarakat (PPIM) UIN Jakarta,
Jl. Kertamukti No. 5, Pisangan Barat, Cirendeu,
Ciputat 15419, Jakarta, Indonesia.
Phone: (62-21) 7423543, 7499272, Fax: (62-21) 7408633;
E-mail: studia.islamika@uinjkt.ac.id
Website: <http://journal.uinjkt.ac.id/index.php/studia-islamika>

Annual subscription rates from outside Indonesia, institution:
US\$ 75,00 and the cost of a single copy is US\$ 25,00;
individual: US\$ 50,00 and the cost of a single copy is US\$
20,00. Rates do not include international postage and
handling.

Please make all payment through bank transfer to: **PPIM,
Bank Mandiri KCP Tangerang Graha Karnos, Indonesia,**
account No. **101-00-0514550-1 (USD),**
Swift Code: bmrriidja

Harga berlangganan di Indonesia untuk satu tahun, lembaga:
Rp. 150.000,-, harga satu edisi Rp. 50.000,-; individu:
Rp. 100.000,-, harga satu edisi Rp. 40.000,-. Harga belum
termasuk ongkos kirim.

Pembayaran melalui **PPIM, Bank Mandiri KCP Tangerang
Graha Karnos, No. Rek: 128-00-0105080-3**



Table of Contents

Articles

- 185 *Suryadi, Mochtar Lutfi, Moch. Ali,
Listiyono Santoso & Rima Firdaus*
A Critical Voice on the Hajj by a Sumatran Pilgrim
from the Early Twentieth Century
- 221 *Zezen Zaenal Mutaqin & Yayan Sopyan*
Forced Marriage and Sex Trafficking
under the Guise of Nikah Siri in Indonesia
- 251 *Wasisto Raharjo Jati, Syamsurijal,
Halimatusa'diah, Ihsan Yilmaz & Dini Rahmiati*
Revisiting Women's Piety Movements
in the Indonesian Context
- 281 *Mehmet Özey & Nia Deliana*
Indonesian Image of the Ottoman Caliphate
and the New Republic of Türkiye 1918–1925
- 305 *Jajang Jahroni*
The Rise of Tahfiz Schools
in Contemporary Indonesia

- 337 *Syamsul Rijal & Musa Alkazim Alhabsyi*
al-Ḥarāk al-ṣūfī wa al-da'wah al-insānīyah
fī Indūnīsīyā: Ḥālāh al-Ḥabīb Abī Bakr
al-'Aṭṭās al-Zabīdī

Book Review

- 377 *Oman Fathurahman*
Manuskrip Arab sebagai Argumen Islam
Asia Tenggara

Document

- 397 *Aptiani Nur Jannah*
Expert Meeting on Green Islam:
Igniting Faith-Led Environmentalism Action
in Indonesia

Book Review

Manuskrip Arab sebagai Argumen Islam Asia Tenggara

Oman Fathurahman

A.C.S. Peacock. 2024. *Arabic Literary Culture in Southeast Asia in the Seventeenth and Eighteenth Centuries*. Leiden: Brill.

Abstract: *This article is a critical review of Peacock's book on "Arabic Literary Culture in Southeast Asia in the Seventeenth and Eighteenth Centuries". The book reflects the author's attention to the marginalization of the Arabic texts that are composed in the 17th and 18th century Southeast Asia, or for a Southeast Asian audience, and the Arabic texts that were read and copied in the region. Peacock based his analysis on a corpus of Arabic manuscripts in Southeast Asia from different collections in Banten, Jakarta National Library, and others. Peacock argues that in term of Islamic studies, scholars should not regard Southeast Asian Islam as peripheral, regardless its geographical position remotely from the Middle East. One of Peacock's important arguments is that the royal court became the major centre for the writing and reading of an indigenous Southeast Asian Arabic literature before nineteenth century.*

Keywords: Arabic Manuscripts; Literary Culture; Islam; Southeast Asia.

Abstrak: Artikel ini merupakan tinjauan kritis atas buku karya Peacock tentang *Arabic Literary Culture in Southeast Asia in the Seventeenth and Eighteenth Centuries*. Buku tersebut menggambarkan kegelisahan penulisnya terkait masih minimnya perhatian para sarjana atas khazanah teks-teks Arab yang dikarang, ditulis, atau disalin di Asia Tenggara, khususnya oleh pengarang Muslim Asia Tenggara sendiri. Peacock mendasarkan analisisnya pada korpus manuskrip-manuskrip Arab di Asia Tenggara abad 17 dan 18. Menurutnya, dalam konteks kajian Islam, sudah bukan saatnya lagi para sarjana memandang wilayah Asia Tenggara sebagai “pinggiran”, meski secara geografis memang terletak jauh dari negeri asal Islam. Aktivitas penulisan, penyalinan, dan penggunaan karya-karya berbahasa Arab di Asia Tenggara sudah lebih dari cukup untuk menegaskan pentingnya wilayah ini dalam kajian Islam. Peacock meyakini bahwa sebelum abad 19, “Arabic Literary Culture” tumbuh subur di lingkungan istana, bahkan lebih ramai ketimbang produksi dan pembacaan teks-teks Arab di Lembaga pendidikan Islam semacam pesantren.

Kata kunci: Manuskrip Arab, Budaya Literasi, Islam, Asia Tenggara.

المخلص: هذا المقال مراجعة نقدية لكتاب بيكوك (Peacock) عن الثقافة الأدبية العربية في جنوب شرق آسيا في القرنين السابع عشر والثامن عشر. ويعكس الكتاب قلق المؤلف من قلة اهتمام العلماء بكنوز النصوص العربية المؤلفة أو المكتوبة أو المنسوخة في جنوب شرق آسيا، وخاصة من قبل المؤلفين المسلمين في جنوب شرق آسيا أنفسهم. واستند بيكوك في تحليله إلى مجموعة من المخطوطات العربية في جنوب شرق آسيا من القرنين السابع عشر والثامن عشر. ووفقاً له، في سياق الدراسات الإسلامية، لم يعد الوقت مناسباً للنظر إلى منطقة جنوب شرق آسيا على أنها «مهمشة». مع أنها جغرافياً بعيدة عن موطن الإسلام. إن نشاط كتابة ونسخ واستخدام الأعمال العربية في جنوب شرق آسيا أكثر من كافٍ للتأكيد على أهمية هذه المنطقة في الدراسات الإسلامية. ويعتقد بيكوك أنه قبل القرن التاسع عشر، ازدهرت «الثقافة الأدبية العربية» في بيئة القصر، حتى أكثر من إنتاج وقراءة النصوص العربية في المؤسسات التعليمية الإسلامية مثل المعاهد الإسلامية.

الكلمات المفتاحية: المخطوطات العربية، الثقافة الأدبية، الإسلام، جنوب شرق آسيا.

Salah satu wacana yang saya gandrungi ketika awal masuk ke dalam dunia pernaknakan (*manuscripts*) dan kajian Islam Indonesia adalah tentang peran Bahasa Arab. Karenanya, saya sangat menikmati tulisan A.H. Johns (1996, 33–48), “In the Language of the Divine: The Contribution of Arabic”, dalam Ann Kumar dan John McGlynn (eds.), *Illuminations: Writing Traditions of Indonesia*.

Demikian pula saya antusias membaca buku Ronit Ricci, *Islam Translated* (Ricci 2011), di mana ia menyodorkan teori “Arabic Cosmopolis”, yang menyajikan argumen bahwa bahasa Arab—yang juga diyakini oleh Muslim memiliki status unik sebagai “bahasa Tuhan”—telah menjadi salah satu elemen utama terjadinya kosmopolitanisme Islam di Asia dan Asia Tenggara, di mana Muslim setempat mengadopsi aksara Arab, menjadi aksara Jawi dan Pegon, menyerap berbagai istilah dari bahasa Arab dalam komunikasi sehari-hari, berdoa dengan bahasa Arab, serta membangun peradaban keberaksaraan dan intelektualisme Islamnya melalui bahasa tersebut (Ricci 2011, 14), (Fathurahman 2012b, 599–600).

Namun demikian, terlepas dari minat saya terhadap Bahasa Arab itu, rupanya dalam konteks kajian Islam di Asia Tenggara, teks-teks berbahasa Arab sendiri masih lebih banyak diabaikan. Menurut Peacock, salah satu penyebabnya adalah karena para sarjana sering memandang Asia Tenggara sebagai sebuah wilayah pinggiran yang jauh terpisah dari “Pusat Islam” di Timur Tengah (h. 3).

Buku yang akan saya diskusikan di bawah ini ditulis berangkat dari kegelisahan penulisnya, Andrew Charles Spencer Peacock, seorang sejarawan asal Inggris yang fokus awal minatnya adalah kajian sejarah Dinasti Saljuk dan Dinasti Turki Utsmani. Belakangan, ia masuk ke dalam kajian Islam Asia Tenggara, khususnya dengan merujuk pada sumber-sumber manuskrip berbahasa Arab.

Kegelisahan Peacock adalah ketika menyaksikan kenyataan bahwa dalam konteks kajian Islam dan Muslim di Asia Tenggara, sumber-sumber Arab yang ditulis oleh para pengarang dan penyalin Muslim setempat, selanjutnya saya sebut manuskrip Arab Nusantara, masih kurang mendapat perhatian para sarjana. Menurutnya, manuskrip Arab Nusantara, khususnya yang ditulis pada abad 17 dan 18, masih terpinggirkan, berbeda dengan manuskrip-manuskrip yang ditulis dalam Bahasa Jawi (aksara Arab berbahasa Melayu) atau Pegon (aksara Arab berbahasa Jawa dan Sunda), yang sudah lama mendapat perhatian.

Pada tahun 1999, saya menuliskan kegelisahan serupa dalam sebuah artikel sederhana berjudul “Penelitian Naskah-naskah Arab Mengejar Ketinggalan” (Fathurahman 1999a). Dalam tulisan ini saya menyampaikan keprihatinan bahwa dalam konteks kajian filologi di Indonesia, manuskrip-manuskrip Arab, termasuk yang ditulis oleh para pengarang Nusantara sendiri, masih belum banyak dikaji. Para sarjana masih terfokus memanfaatkan manuskrip-manuskrip Melayu, Jawa, Sunda, Bugis, dan lainnya, baik yang beraksara Arab maupun aksara Nusantara lainnya.

Tentu bukan berarti bahwa dalam lebih dari tiga dekade terakhir tidak ada perkembangan sama sekali terkait penelitian naskah-naskah Arab Nusantara, karena dalam kurun waktu tersebut sejumlah penelitian dan publikasi ilmiah berbasis naskah-naskah Arab Nusantara juga dapat kita temukan (Lubis 1999), (Fathurahman 1999b). Namun demikian, seiring dengan semakin banyaknya koleksi naskah yang terungkap melalui berbagai penelitian, justru semakin diketahui bahwa jumlah naskah Arab, termasuk karya para penulis Nusantara sendiri, cukup signifikan, sementara jumlah penelitian atas naskah-naskah Arab Nusantara tersebut masih belum berimbang.

Atas kegelisahannya itu, Peacock mendedikasikan buku ini untuk mengulas tentang teks-teks Arab yang dikarang pada abad 17 dan 18 di Asia Tenggara, atau ditulis di luar Asia Tenggara namun ditujukan bagi pembaca Asia Tenggara, atau teks-teks Arab yang disalin dan beredar di Asia Tenggara. Aktifitas mengarang, menyalin, dan membaca teks-teks Arab itu disebut oleh Peacock sebagai “Textual Culture”, atau “Arabic Literary Culture” yang menjadi bagian dari judul buku ini.

Selain untuk memberikan kontribusi terhadap pemahaman tradisi tulis teks-teks Arab di wilayah ini, Peacock juga bermaksud untuk merespon wacana tentang karakteristik Islam dan Muslim Asia Tenggara berdasarkan teks-teks Arab tersebut. Ia antara lain menegaskan bahwa sebelum abad 19, istana sesungguhnya lebih berperan dibanding lembaga pendidikan pesantren dalam hal penulisan teks-teks Arab oleh pengarang Asia Tenggara sendiri.

Peacock memberi perhatian lebih pada teks-teks Arab yang berasal dari perpustakaan Kesultanan Banten sebagai sumber kajiannya. Manuskrip-manuskrip asal Banten diyakini menggambarkan telah terjalinnya jaringan Banten dengan Haramayn pada abad 17, mungkin sedikit lebih awal, atau setidaknya semasa, dibanding Aceh.

Buku ini terdiri dari delapan bab, tidak termasuk *Conclusion*, *Appendix*, dan lampiran lainnya. Bab 1 merupakan pendahuluan, yang memaparkan latar belakang umum menuju pembahasan tentang “*Arabic Literary Culture*” di Asia Tenggara abad 17 dan 18. Bab 2 menjelaskan tentang konteks besar jaringan Nusantara dan Timur Tengah, yang terhubung melalui aktivitas sosial, ekonomi, dan keagamaan di kawasan Samudra India. Saat itu, Hijaz menjadi “*intellectual hub*” yang memungkinkan kan bertemunya komunitas Muslim asal Asia Tenggara dan India untuk saling berinteraksi terkait sejumlah isu keagamaan.

Bagian 3 mengelaborasi salah satu isu keagamaan yang berkembang sejak abad ke-16 di Aceh, yakni doktrin *wujudiyah*. Kontroversi dan sekaligus rekonsiliasi atas doktrin ini, yang melibatkan sejumlah ulama Aceh, telah berjasa melahirkan literatur Arab Nusantara, dan dihubungkan dengan tradisi literatur Arab di Timur Tengah.

Pada bab 4, Peacock menghadirkan dan menganalisis salah satu contoh teks Arab, *al-Mawāhib al-rabbānīyah*, yang ditulis oleh ulama Hijaz, Ibn ‘Allān, sebagai respon atas dinamika politik keagamaan di Kesultanan Banten abad ke-16. Teks ini boleh jadi merupakan salah satu teks Arab tertua yang ditulis dalam konteks Nusantara.

Berkaitan dengan bab sebelumnya, bab 5 buku ini menganalisis sejumlah teks Arab yang ditulis oleh Syekh Yusuf al-Makassari, seorang kelahiran Gowa Sulawesi Selatan, tetapi pernah berkarir dan memberikan kontribusi keilmuan dan bahkan politik secara signifikan di Kesultanan Banten pada abad 17 dan 18. Karya-karya berbahasa Arab Syekh Yusuf ini semakin menegaskan adanya koneksi dan jaringan antara Nusantara dan Timur Tengah.

Bab 6 menjelaskan lahirnya teks-teks Arab Nusantara pada abad ke-18, melalui sejumlah pengarang produktif, khususnya ‘Abdullah bin ‘Abdul Qahhar, yang juga berkarir di Kesultanan Banten, serta Syekh ‘Abdussamad al-Palimbani, ulama Nusantara asal Palembang, yang tingkat keilmuannya amat dipandang dan dihargai oleh para ulama Arab.

Bab 7 difokuskan untuk membahas sejumlah manuskrip Arab koleksi Perpustakaan Kraton Banten, yang cukup berpengaruh dalam pembentukan tradisi dan literatur Arab di wilayah ini. Peacock menjelaskan asal-usul manuskrip tersebut, proses penyalinan, serta identitas pemilik manuskrip sebelum berpindah menjadi Koleksi Kraton. Dari analisisnya, tampak bahwa teks-teks Arab dalam koleksi

manuskrip Perpustakaan Banten ini sangat kuat terhubung dengan tradisi keilmuan di kawasan Samudera India dan sekitarnya.

Pada bab terakhir, Peacock mendiskusikan peran bahasa Arab yang sangat signifikan dalam interaksi dan komunikasi warga bangsa di Asia Tenggara, dengan komunitas lain di luar Asia Tenggara, baik dalam konteks hubungan politik diplomatik, maupun ketika saling bertukar pandangan keagamaan. Aktivitas inilah yang kemudian menciptakan apa yang disebut sebagai “*Arabic Literaty Culture*”, termasuk surat-surat diplomatik para penguasa, dalam buku ini.

Konteks Budaya Literasi

Saya sepenuhnya setuju dengan penjelasan awal Peacock bahwa jauh sebelum menguatnya “*Arabic Textual Culture*” pengaruh Islam, Asia Tenggara telah mengenal tradisi tulis (literasi) pengaruh Hindu-Buddha, yang merupakan bagian tak terpisahkan dari tradisi tulis Sanskerta di India. Peacock menyebut tradisi tulis pengaruh Sanskerta itu telah ada sejak abad ke-4 hingga abad ke-7 dan 9 dalam bentuk inskripsi (h. 20). Apalagi, saat itu Sumatra, lebih spesifik Muarajambi pada sekira abad ke-6 di masa Sriwijaya, telah menjadi pusat pendidikan agama Buddha, di mana para peziarah Buddhis asal China transit mempelajari teks-teks ajaran Buddha sebelum melanjutkan perjalanannya menuju pusat pendidikan Buddha di Nalanda, India.

Tradisi penulisan teks-teks berbahasa Arab pengaruh Islam di Asia Tenggara baru muncul pada abad 17, berjarak setidaknya 4 abad setelah derasnya islamisasi pada kurun abad ke-13. Tentu saja tradisi penulisan teks Melayu beraksara Arab, bukan berbahasa Arab, telah terjadi setidaknya satu dua abad sebelumnya, jika kita menjadikan teks *Hikayat Raja-raja Pasai*, atau *Sulalat al-Salatin* sebagai rujukan.

Peacock menjelaskan bahwa munculnya “*Arabic Textual Culture*” itu memang tidak dapat dilepaskan dari apa yang sudah dibahas oleh Azyumardi Azra (2004) terkait Jaringan Ulama Nusantara dengan kolega dan guru-gurunya di Timur Tengah, khususnya Mekkah dan Medinah. Jaringan Ulama itu tidak hanya berdampak pada diseminasi teks-teks Arab karangan para ulama Timur Tengah di Nusantara, melainkan juga melahirkan teks-teks hasil adaptasi dan vernakularisasi ke dalam bahasa-bahasa lokal seperti Melayu, Jawa, Bugis, Sunda, dan lainnya dengan menggunakan aksara Arab yang dimodifikasi (Jawi atau Pegon).

Di beberapa bagian buku ini, pembaca dan pemerhati sejarah sosial-intelektual Islam Asia Tenggara, khususnya rentang waktu abad 17 hingga 18, secara umum mungkin akan merasakan adanya pengulangan belaka atas apa yang sudah dikaji oleh sarjana sebelumnya, seperti Azyumardi Azra. Namun demikian, kontribusi Peacock adalah dalam penekanannya terhadap peran teks-teks Arab dalam sejarah islamisasi itu, serta dalam pemanfaatan sumber-sumber bacaan hasil riset mutakhir. Berdasarkan sumber-sumber tersebut, Peacock menambahkan sejumlah elaborasi detail yang belum dibahas sebelumnya.

Analisis Peacock membawa kita pada satu kesan bahwa tumbuhnya “Arabic Literary Culture” di Asia Tenggara pada abad ke-17 sesungguhnya telah menegaskan keterhubungan wilayah ini, beserta para ulamanya yang produktif, dengan dunia Islam yang luas. Perdebatan tentang Wujudiyah di Aceh sejak awal abad 17 misalnya telah melahirkan beberapa teks Arab, termasuk tanggapan atasnya yang tidak saja ditulis oleh ulama Aceh sendiri, melainkan juga melibatkan ulama lain di Madina seperti Ibrahim al-Kurani (w. 1690), atau ‘Abd al-Ghani al-Nabulusi (w. 1731) (Fathurahman 2011).

Kontroversi awal doktrin Wujudiyah dipicu oleh sebuah karya berbahasa Arab, yakni *al-Tuḥfah al-mursalāh* karangan Faḍl Allāh al-Burhanpūrī (w. 1620) asal India. Teks Arab ini kelak sangat populer di wilayah Sumatra dan Jawa, dan melahirkan teks-teks Arab lainnya sebagai komentar. Sebut misalnya *al-Mawāhib al-mustarsalah ‘alā al-tuḥfah al-mursalāh* karangan Ibrāhīm bin ‘Abd Allāh al-Shāmī al-Azharī.

Ketika mendiskusikan teks-teks Arab terkait doktrin Wujudiyah ini, Peacock tentu juga menyebut Shams al-Dīn al-Sumatrā’ī, ulama Melayu pertama yang menulis karya berbahasa Arab berjudul *Jawhar al-ḥaqā’iq* (Permata Hakikat). Ia mendiskusikan kompleksitas kemungkinan kaitan karya al-Sumatrā’ī ini dengan teks Arab *al-Tuḥfah al-mursalāh* karya al-Burhanpūrī (h. 65). Peacock tidak menyangkal adanya kesimpulan A.H. Johns dalam artikel “versi revisi”nya, yang meyakini bahwa *Jawhar al-ḥaqā’iq* menggambarkan pemikiran al-Sumatrā’ī yang lebih independen, dan kemungkinan ditulis mendahului “al-Tuḥfah”. Menurut Johns, bukan pemikiran al-Sumatrā’ī yang mendapat pengasuh al-Burhanpūrī, melainkan sebaliknya.

Johns (2013, 32) menulis:

“...There is a general view that the *Jawhar* is post-*Tuḥfah*, and is either derived from it or a commentary on it. Up to the present I had accepted

and indeed endorsed this assumption, believing I had found references to the *Tuhfab* and its author encrypted into its text. After a closer study of the *Jawhar*, I now believe I was wrong. The schema of five levels of being in the *Jawhar* as compared with that of seven in the *Tuhfab* suggests that the works, although in the same theosophical tradition, were written independently”.

Johns kemudian menyimpulkan dengan sangat tegas bahwa: “...*So much so that one would think that the Tuhfab was a simplified repackaging of the teaching of the Jawhar, and not vice-versa!*...” (Anthony H. Johns 2013, 33). Terkait hal ini, Peacock tetap membuka kemungkinan bahwa *Jawhar* karya al-Sumatra’i ditulis setelah *al-Tuhfab*, dan dirumuskan sedemikian rupa agar dapat sejalan dengan konsep *Wujūdiyyah* sebagaimana dijelaskan oleh Hamzah Fansuri (h. 75).

Terkait al-Sumatra’i, Peacock menurut saya juga sedikit gegabah ketika menyimpulkan bahwa al-Sumatra’i adalah “disciple of Hamzah Fansuri” (h. 65). Sejauh ini tidak ada bukti kuat bahwa al-Sumatra’i pernah bertemu langsung dengan Hamzah Fansuri, baik bukti internal dalam karya-karyanya maupun bukti eksternal dalam teks-teks lain. Bahwa ada kecenderungan yang sama terkait doktrin *Wujūdiyyah* antara al-Sumatra’i dan Hamzah Fansuri, itu tak terbantahkan. Namun, untuk mengatakan adanya hubungan guru-murid, dalam pengertian pernah berinteraksi langsung, perlu bukti-bukti yang lebih kuat lagi. Apalagi tahun kelahiran al-Sumatra’i juga masih misteri, meski diperkirakan pada paruh kedua abad 16.

Tampaknya, Peacock memang cenderung tidak sependapat dengan temuan arkeologis yang menyimpulkan bahwa Hamzah Fansuri diduga kuat telah meninggal pada 1527 (Guillot and Kalus 2000). Sebetulnya, terlepas bahwa temuan itu memang masih diperdebatkan oleh sejumlah sarjana (Braginsky 2001), namun hingga saat ini faktanya belum ada sumber tertulis yang meyakinkan bahwa al-Sumatra’i pernah bertemu dan berinteraksi langsung sebagai guru-murid dengan Hamzah Fansuri.

Terlepas dari catatan tersebut, pembaca buku ini disuguhi dengan data yang kaya terkait teks-teks Arab, dan teks-teks yang dipengaruhi oleh teks Arab, seperti Melayu, yang memberikan gambaran betapa dinamis dan ramainya budaya literasi di wilayah Nusantara pada abad ke-17 itu, antara lain melalui diskusi terkait doktrin *wujūdiyyah*.

Bahkan, budaya literasi Arab di Aceh itu terus berlanjut di masa-masa berikutnya ketika Nuruddin al-Raniri memberikan respon berseberangan terhadap karya-karya Hamzah Fansuri dan al-Sumatra’i, dan menulis sejumlah karya untuk mengkritiknya, baik karya berbahasa

Arab maupun dwibahasa Arab dan Melayu. Sebut saja misalnya *Tibyān fī ma'rifat al-adyān*, *Faḥ al-mubīn 'alā al-mulḥidīn*, *Ḥall al-zill*, *Hujjat al-ṣiddīq li daf' al-zindīq*, dan lain-lain (h. 78-dst). Melalui pembacaan atas karya-karya polemis al-Raniri ini, pembaca diajak untuk menyelami keterhubungan antara Aceh, Banten, Turki, dan wilayah Timur Tengah.

Tradisi penulisan teks-teks Arab di Aceh itu belum berhenti hingga setidaknya era seorang ulama Aceh yang mengambil posisi sebagai penengah atas para pihak yang berseteru terkait doktrin *wujūdīyah*, atau *wahdat al-wujūd* sebagaimana saya jelaskan di atas. Ia bernama lengkap 'Amīn al-Dīn ibn 'Abd al-Ra'ūf ibn 'Alī al-Jāwī al-Fanṣūrī (1615-1993). Karya-karyanya tidak saja merespon dan menengahi kontroversi ekstrem antara para pengikut ajaran tasawuf Hamzah Fansuri dan al-Sumatrā'ī yang difatwa sesat oleh Nūr al-Dīn al-Rānirī, melainkan juga menjelaskan perjalanan spiritual dan guru-gurunya selama 19 tahun belajar di Tanah Arab, khususnya Shaykh Aḥmad al-Qushāshī (w. 1660) dan Shaykh Ibrāhīm al-Kūrānī (w. 1693).

Salah satu karya terpenting 'Abd al-Ra'ūf yang berbahasa Arab adalah *Tanbīh al-māshī al-manṣūb ilā tariq al-Qushāshī* (Peringatan/Pedoman bagi orang yang menempuh jalan tarekat al-Qushashi). Peacock khilaf menuliskan kata "*al-manṣūb*" ketika menyebut karya ini (h. 95). Dalam *Tanbīh al-māshī*, 'Abd al-Ra'ūf mencoba menyuguhkan penafsiran ulang atas doktrin *wahdat al-wujūd* yang diyakininya tidak bertentangan dengan kaidah-kaidah syariat. 'Abd al-Ra'ūf memang tidak sependapat dengan para pengikut ajaran *Wujūdīyah* yang secara ekstrem meyakini bahwa alam dan Tuhan adalah wujud yang satu. Namun, ia juga tidak membenarkan sikap esktrēm sebaliknya yang mengkafirkan mereka (Fathurahman 1999b).

Kontribusi 'Abdurrauf dalam menumbuhkan "*Arabic Literary Culture*" pada abad ke-17 khususnya, juga menonjol berkat jaringan dan kedekatannya dengan salah seorang gurunya, Ibrahim al-Kurani (w. 1690). Diduga kuat atas permintaan 'Abdurrauf, al-Kurani menulis sebuah teks berbahasa Arab, *Ithāf al-dhākī bi sharḥ al-Tuḥfah al-mursalāh ilā al-nabī*, yang dimaksudkan untuk memberikan penjelasan atas doktrin martabat tujuh dalam *al-Tuḥfah al-mursalāh* yang kontroversial itu. Berdasarkan temuan sekira 33 salinan naskah *Ithāf al-dhākī* di berbagai koleksi di seluruh dunia, saya meyakini bahwa karya ini cukup populer pada masanya, dan menjadikan diskurus keagamaan di Asia Tenggara mendunia (Fathurahman 2011, 2012a).

Meski perhatian utamanya adalah teks-teks Arab, dalam buku ini Peacock cukup adil mengulas karya-karya terkait lainnya yang berbahasa Melayu, baik yang ditulis oleh Nūr al-Dīn al-Rānīri maupun ‘Abd al-Ra’ūf al-Jāwī. Begitu pun Peacock mengaitkan *Ithāf al-dhākī* yang jelas-jelas ditulis dalam konteks perdebatan *wahdat al-wujūd* di Nusantara, dengan teks-teks berbahasa Arab lain karya al-Kūrānī dan penulis lainnya, sejauh topiknya berkaitan. Ini menjadikan diskusi tentang “Arabic Literary Culture” mendapat konteks besar, tidak hanya tumbuh terbatas dalam konteks Aceh atau Nusantara belaka, melainkan terhubung dengan diskursus keagamaan, khususnya tema *wahdat al-wujūd*, di tingkat global.

Banten sebagai Pioneer

Menimbang Signifikansi Banten

Meski telah sering didiskusikan oleh sejumlah sarjana, Banten menjadi daya tarik tersendiri dalam buku ini karena Peacock mengkontekstualisasinya sebagai wilayah pertama dan paling awal tumbuhnya “Arabic Literary Culture” di Asia Tenggara (h. 112). Ini berkat interaksi penguasa Kesultanan Banten, Sultan Abu al-Mafakhir ‘Abdul Qadir al-Jāwī al-Shāfi’i, dengan otoritas keagamaan di Mekkah pada 1630an.

Dalam sejumlah sumber diketahui bahwa delegasi Banten juga mengajukan sejumlah pertanyaan terkait masalah-masalah keagamaan dan pemerintahan kepada ulama Hijaz, Muḥammad ‘Alī b. Muḥammad ‘Allān b. Ibrāhīm al-Bakrī al-Ṣiddiqī (w. 1648), atau Ibn ‘Allān. Atas pertanyaan-pertanyaan tersebut, Ibn ‘Allān kemudian menulis sebuah karya berjudul *al-Mawāhib al-rabbānīyah ‘an al-as’ilah al-Jāwīyah*, yang manuskripnya tersimpan dengan kode A 105 di Perpustakaan Nasional. Teks ini dapat dianggap sebagai teks Arab paling awal yang menggambarkan adanya interaksi keilmuan-keagamaan antara komunitas Muslim Nusantara dengan sarjana Muslim terkemuka di Timur Tengah, khususnya Mekkah dan Madinah (Haramayn).

Peacock memberikan gambaran yang cukup detil bagaimana teks-teks Arab lainnya bermunculan berkat atmosfer keilmuan yang terbangun di Kesultanan Banten (h. 113-125), meskipun ia memberikan perhatian khusus hanya pada *al-Mawāhib*. Peacock bahkan mengulas secara detil sepuluh pertanyaan yang diajukan oleh Sultan Banten, berikut jawaban-jawaban Ibn ‘Allān yang sebagian didasarkan pada kitab *Nasīḥāt al-mulk* karya al-Ghazālī (w. 1111). Teks ini memang

menarik, karena jika dikaitkan dengan konteks perdebatan doktrin *wujūdīyah* di Aceh dan diduga kuat bahwa teks ini ditulis lebih awal sebelum terjadinya kontroversi tersebut. Dalam *al-Mawāhib*, Ibn ‘Allan sama sekali tidak mengulas *wahdat al-wujūd*, padahal dalam karyanya yang lain ia menunjukkan minat dan pengetahuannya yang mendalam terkait topik tersebut (h. 152).

Namun demikian, karya berbahasa Arab di Banten yang ditulis langsung oleh penulis Nusantara baru muncul kemudian sekira paruh kedua abad ke-17 ketika Shaikh Yūsuf al-Makassari (w. 1699), seorang ulama asal Gowa Sulawesi Selatan, mendedikasikan keilmuannya untuk menulis teks-teks keagamaan, khususnya tasawuf, dan secara khusus mempersembahkan karya tertentu (*Zubdāt al-asrār*) bagi Sultan Abu al-Fath ibn Abī al-Ma’alī, Banten. Al-Makassari, Peacock mengejanya *al-Maqāṣirī*, boleh disebut sebagai penulis Nusantara paling awal yang fokus menulis karya dalam Bahasa Arab. Ia tidak berhenti menulis ketika diasingkan Belanda ke Ceylon, Sri Lanka dan kemudian Cape Town, Afrika Selatan, karena dianggap bersekongkol dengan Sultan Ageng Tirtayasa (berkuasa 1651-1683) dalam melawan kolonialisme Belanda.

Peacock sangat menyayangkan bahwa kajian para sarjana atas teks-teks Arab karya al-Makassari masih sangat terbatas. Mungkin hanya *Zubdat al-asrār fi tahqīq ba’d mashārib al-akhyār* yang teksnya pernah diterbitkan secara utuh (Lubis 1999). Ia memang menyebut kontribusi besar Azyumardi Azra (Azra 2004) yang berhasil memetakan jaringan keilmuan al-Makassari, namun dianggap masih jauh dari memadai dalam menggambarkan pemikiran tasawuf al-Makassari. Peacock bahkan mengkritik Azra yang cenderung menyerderhanakan pemikiran tasawuf al-Makassari sebagai bagian dari “neo-sufism” yang bertujuan untuk melakukan rekonsiliasi antara tasawuf dan syariat (h. 156).

Peacock kemudian menghadirkan ulasan yang cukup detil terkait pemikiran tasawuf al-Makassari, khususnya yang tertuang di dalam *Zubdat al-asrār*, dan meyakinkannya bahwa pemikiran-pemikirannya tersebut, antara lain, ditujukan bagi elit di Kesultanan Banten (h. 189), selain atas permintaan dari kolega-kolega lainnya di Sulawesi Selatan, atau semata untuk tujuan keilmuan. Argumen ini terus dikuatkan dengan melakukan analisis atas teks Arab lainnya karya al-Makassari.

Saya tentu tidak dalam posisi untuk mengulas secara detil semua bagian diskusi, analisis, dan kritik menarik yang dikemukakan oleh

Peacock terkait al-Makassari dalam buku ini, pembaca dipersilahkan untuk menikmatinya dengan paradigma dan sudut pemahaman masing-masing.

Keberlanjutan dan Penguatan

Salah satu kekuatan buku ini adalah keberhasilannya dalam menunjukkan fakta-fakta tertulis bahwa apa yang disebut sebagai “*Arabic Literary Culture*” itu terus menguat pada abad 18 dan 19, bukan hanya di wilayah tertentu, seperti Aceh dan Banten, melainkan juga di wilayah-wilayah Nusantara lainnya, seperti Banjarmasin, Kalimantan Selatan, dan wilayah lain di Jawa. Adagium “setiap masa ada orangnya, dan setiap orang ada masanya” barangkali berlaku juga ketika kita membicarakan budaya tulis teks Arab di Nusantara/Asia Tenggara.

Setelah al-Makassari, pada abad ke-18, Peacock mendiskusikan nama-nama ulama lain yang muncul dari Sumatera Selatan dan Kalimantan Selatan, yang cukup produktif menulis teks-teks keagamaan, seperti ‘Abdussamad al-Palimbani (w. setelah 1791), Muhammad Nafis al-Banjari (lahir 1735), dan Muhammad Arsyad al-Banjari (w. 1812). Namun, dari ketiganya, dalam konteks “*Arabic Literary Culture*”, barangkali hanya al-Palimbani yang banyak menulis karya dalam Bahasa Arab, selain karya dalam Bahasa Melayu. Ini bukan berarti bahwa teks-teks yang ditulis dalam Bahasa Melayu tidak memiliki kontribusi dan signifikansi terhadap menguatnya “*Arabic Literary Culture*”, karena sebagian dari teks-teks Melayu tersebut juga merupakan adaptasi atau terjemahan dari teks-teks Arab karya guru-guru atau penulis terkemuka di luar Nusantara, sehingga dengan sendirinya teks-teks Arab asalnya menjadi populer dan dibicarakan.

Apalagi, dalam konteks al-Palimbani, di dunia Arab ia justru terkenal sebagai ulama Jawi yang paling memiliki otoritas dalam menjelaskan pemikiran-pemikiran rumit Imam al-Ghazali ke komunitas dan pembaca Melayu-Nusantara. Karya Melayunya, *Hidāyat al-Sālikīn fī Suluk Maslak al-Muttaqīn* dan *Sayr al-sālikīn ilā ‘ibādāt rabb al-‘ālamīn*, diyakini sebagai representasi terbaik tafsir ulama Nusantara atas *Ihyā ‘ulūm al-dīn* karya al-Ghazālī (h. 220).

Michael Feener menyebut bahwa otoritas al-Palimbani bahkan diakui oleh ulama Hadrami, hingga menjadi satu-satunya ulama Nusantara yang masuk dalam daftar ulama terkemuka di Yaman, sebagaimana disusun oleh biografer Arab, Abd al-Rahmān b. Sulaymān

al-Ahdāl (w. 1834) (Feener 2015). Lihat juga perbincangan pengampu Ngariksa (Ngaji Manuskrip Kuno Nusantara) dengan Michael Feener terkait topik tersebut (Ngariksa 72 2019).

Karya-karya al-Palimbani juga masih terhubungkan dengan isu keagamaan *wahdat al-wujūd* yang ramai didiskusikan dan bahkan kontroversial di abad sebelumnya. Jelas bahwa al-Palimbani menyetujui doktrin itu, seperti tampak dalam sebagian karyanya, meski ia tampaknya tidak tertarik untuk mempropagandakannya secara khusus untuk khalayak luas. Karya Arab al-Palimbani yang menonjol justru berisi tema keutamaan jihad, yang secara implisit dapat ditempatkan dalam konteks himbauan dan perlawanan melawan kolonialisme Belanda. Ia menulis *Naṣīḥāt al-muslimīn wa-tadhkirāt al-mu'minīn fī fadā'il al-jihād fī sabil Allāh*.

Atas teks *Naṣīḥāt al-muslimīn* ini, Peacock hanya menyebut dua salinan naskah Arabnya yang tersimpan di Perpustakaan Nasional, bernomor A 209 dan V.d.W51. Sebetulnya ada saduran versi Melayunya yang ditulis oleh al-Palimbani sendiri, berjudul: *Naṣīḥāt li al-muslimīn wa tadhkirāt li al-mu'minīn fī bayān faḍl al-mujāhidīn wa aḥkām al-jihād fī sabilillāh rabbi al-'ālamīn*. Naskah ini tersimpan dengan kode MS 3770 di Perpustakaan Negara Malaysia (Daud 2021).

Adaptasi Melayu dari teks aslinya yang berbahasa Arab ini penting jika ditempatkan dalam konteks sasaran pembaca. Peacock misalnya mengemukakan hipotesis bahwa teks-teks berbahasa Arab karya para ulama, termasuk ulama Nusantara, itu ditujukan bagi “kaum elit” yang tingkat literasi Bahasa Arabnya cukup tinggi. Jika al-Palimbani mengadaptasi karyanya sendiri ke dalam Bahasa Melayu, mungkin itu bisa dibaca sebagai sebuah kesadaran untuk menysasar “pembaca biasa” pada umumnya di dunia Melayu, *wa Allāhu 'alam*.

Setelah al-Palimbani, tradisi penulisan teks-teks Arab di Nusantara dilanjutkan oleh seorang tokoh yang namanya disebut dalam teks-teks di Banten, Cirebon, hingga Kepulauan Mindanao, Filipina Selatan. Ia adalah 'Abdullah b. 'Abdul Qahhar al-Bantani (kira-kira w. 1782). Peacock mendedikasikan pembahasan yang cukup panjang terkait tokoh ini (h. 232-265), mulai dari profil kehidupannya, aktivitas sosial politiknya, jaringan guru-muridnya, karya dan pemikirannya, serta yang paling terkait dengan tema buku ini adalah koleksi dalam perpustakaan pribadinya, tempat di mana ditemukan sejumlah karya-karya berbahasa Arab yang cukup memberikan gambaran tingkat literasi

dan produktifitas ‘Abdullah, baik sebagai pengarang, penyalin, maupun pembaca teks-teks Arab yang sebagiannya juga menggambarkan kaitan dirinya dengan guru-gurunya di Hijaz.

Saya sendiri cukup terkejut ketika menjumpai nama ‘Abdullah b. ‘Abdul Qahhar dalam teks silsilah tarekat Syatariah koleksi Syekh Muhammad Sa’id, di Marawi City, Mindanao, Filipina Selatan. Saya sempat ragu apakah ini orang yang sama dengan yang disebut dalam teks-teks silsilah Syatariah di Banten dan Cirebon. Namun beberapa indikasi lain memang menguatkan asumsi tersebut. ‘Abdullah terhubung ke kolega-kolega Muslim di Filipina Selatan itu melalui tarekat Syatariyah, di mana ia menjadi seseorang yang disebut sebagai “*syaikhina*” (guru kami) (Fathurahman 2016, 2019; Fathurahman, Kawashima, and Riwarung 2019).

Pemanfaatan Peacock atas sumber-sumber manuskrip Arab yang berasal dari koleksi Perpustakaan pribadi ‘Abdullah b. ‘Abdul Qahhar di Kesultanan Banten abad ke-17 dan 18 ini jelas sangat penting, karena semakin memberikan titik terang saling-silang hubungan sejumlah tokoh kunci yang terlibat aktif dalam pembentukan “*Arabic Literary Culture*” di Nusantara, berinteraksi dengan komunitas internasional seperti di Hijaz dan India, serta menegaskan peran Keraton Kesultanan Banten dalam menjaga keberlangsungan tradisi penulisan teks-teks Arab tersebut.

Saya sangat meyakini bahwa di antara koleksi teks-teks Arab yang dibahas dalam buku ini niscaya masih ada teks-teks penting yang belum cukup detil dikaji, termasuk dengan pendekatan filologi. Karenanya, pengetahuan tentang konteks besar terbentuknya “*Arabic Literary Culture*” itu akan sangat membantu para pengkaji Islam Indonesia dan Asia Tenggara kemudian. Pengetahuan tentang sejarah Islam Nusantara itu ibarat serpihan-serpihan (*puzzles*) yang tampaknya masih banyak terserak, dan salah satu sumber primer untuk mengungkapkannya adalah manuskrip-manuskrip Arab, selain dari sumber-sumber lainnya.

Apalagi, sebagaimana diulas Peacock, manuskrip-manuskrip dari koleksi Perpustakaan Kesultanan Banten ini juga sangat heterogen dari segi kandungan isinya, tidak saja tentang bidang ilmu keagamaan yang umum dijumpai dalam koleksi lain, seperti tasawuf, fikih, silsilah dan ijazah tarekat, atau ajimat, melainkan juga terdapat teks-teks tentang bidang ilmu umum seperti geografi dan fauna (*zoologi*) (h. 281-284).

Harus diakui bahwa cakupan diskusi Peacock tentang manuskrip Arab Nusantara dalam buku ini terbentang sedemikian luas, tidak hanya

memberi perhatian pada kandungan isi teksnya saja, melainkan segala perkara yang terkait dengannya, seperti asal usul koleksi, pengarang, penyalin, pemilik, jenis kertas, bentuk khat yang digunakan, bahasa yang digunakan, iluminasi, penjilidan, dan segala hal lain yang terkait dengan manuskrip, sehingga kita bisa menyebut bahwa Peacock telah memberikan preseden yang baik dalam mengungkap budaya manuskrip (*manuscript culture*), yang dibahas dalam konteks Islam di Nusantara.

Dalam konteks kajian manuskrip, termasuk yang menerapkan pendekatan filologi, pengetahuan tentang “budaya manuskrip” ini sangat penting, terutama jika manuskrip yang dikaji masih menjadi milik masyarakat, atau menjadi bagian tak terpisahkan dari ritual yang hidup di masyarakat (*ritual living tradition*). Ini dapat menempatkan manuskrip sebagai bagian penting dari kajian kebudayaan (*cultural studies*).

Kita bersyukur bahwa sebagian besar dari manuskrip-manuskrip Arab yang didiskusikan dalam buku ini masih tersimpan dengan baik di sejumlah perpustakaan, khususnya Perpustakaan Nasional Jakarta, atau di Perpustakaan Universitas Leiden. Dalam buku ini, Peacock memberikan petunjuk yang lumayan terperinci bagi para peneliti kemudian yang tertarik mengelaborasi khazanah manuskrip Arab Nusantara ini, bahkan menyertakan daftar judul teks-teks Arab yang berasal dari Perpustakaan Kesultanan Banten abad 17 dan 18 tersebut.

Bahasa Arab dan Peradaban Islam di Asia Tenggara

Salah satu pesan utama buku ini adalah bahwa di Asia Tenggara, Bahasa Arab telah menjadi sarana penting penghubung wilayah ini dengan dunia internasional sejak setidaknya abad ke-11. Surat menyurat para saudagar berbagai negeri saat itu ditulis menggunakan Bahasa Arab. Begitu pun ketika bangsa Eropa melakukan transaksi perdagangan di Kawasan Samudera India, mereka berkorespondensi dengan mitra-mitranya menggunakan Bahasa Arab (Vrolijk 2015). Hal itu tentu menggambarkan superioritas Bahasa Arab di Asia Tenggara pada masanya (h. 347).

Memang baru sebagian bukti-bukti tertulis surat berbahasa Arab itu yang berhasil ditelusuri dan ditelaah (Peacock 2016). Namun, hampir tidak ada keraguan bahwa pengaruh Bahasa Arab di wilayah Asia Tenggara semakin kuat di kemudian hari. Peacock memberikan perhatian pada kuatnya peradaban tulis berbahasa Arab itu di abad ke-17 dan 18. Tentu kita tahu bahwa pada masa-masa berikutnya,

setidaknya hingga awal abad ke-20, tradisi itu masih hadir di Nusantara meski dengan kadar intensitas yang berbeda-beda.

Perhatian atas pengaruh Bahasa Arab dalam peradaban dan literasi Islam di Asia Tenggara telah lama mengundang perhatian sejumlah sarjana (A.H. Johns 1996; Ricci 2011) dengan berbagai perspektifnya masing-masing. Dalam konteks filologi, sejumlah manuskrip Arab juga telah dikaji, seperti yang saya jelaskan dalam artikel terdahulu (Fathurahman 1999a). Namun demikian, saya sendiri meyakini bahwa potensi kajian manuskrip-manuskrip Arab itu masih terbuka lebar, apalagi ketika saat ini kegiatan pelestarian manuskrip Nusantara melalui digitalisasi semakin giat dilaksanakan, akses terhadap sumber-sumber manuskrip Nusantara berbahasa Arab itu semakin terbuka lebar.

Para pengkaji misalnya bisa memanfaatkan portal EAP (Endangered Archived Programme) yang dikelola oleh the British Library (<https://eap.bl.uk>), atau portal DREAMSEA (Digital Repository of Endangered and Affected Manuscripts in Southeast Asia) yang dikelola oleh Pusat Pengkajian Islam dan Masyarakat (PPIM) UIN Jakarta dan Center for the Study of Manuscript Culture (CSMC) Hamburg University (<https://dreamsea.co>), atau juga portal Khastara (Khazanah Naskah Nusantara) yang disediakan oleh Perpustakaan Nasional Republik Indonesia (<http://khastara.perpusnas.go.id/>). Ketiga portal database yang saya sebut di atas menyediakan *open access* terhadap seluruh halaman manuskrip yang telah dialih digitalkan, termasuk manuskrip-manuskrip berbahasa Arab yang menjadi perhatian utama diskusi buku ini.

Saya sendiri tentu menyarankan agar kajian atas manuskrip-manuskrip Arab itu lebih mengutamakan teks-teks Arab yang ditulis oleh para pengarang atau penyalin Nusantara sendiri, karena sejauh ini kajian atas teks-teks tersebut masih sangat terbatas. Fokus kajiannya sendiri bisa diperluas, tidak terbatas hanya pada teks Arabnya, melainkan juga pada teks-teks “penyerta” seperti teks terjemah antarbaris dalam Bahasa Jawi dan atau Pégon (Jawa dan Sunda).

Dengan menjadikan manuskrip-manuskrip Arab sebagai korpus penelitian, maka saya meyakini bahwa pemahaman kita atas sejarah dan pemikiran Islam di Asia Tenggara ini akan semakin utuh. Dalam konteks Indonesia, kita juga akan lebih meyakini bahwa Islam Indonesia “...is the integral part of the Muslim world...”. Kiranya masih relevan apa yang dituliskan oleh A.H. Johns bahwa manuskrip-manuskrip Arab di Asia Tenggara itu “...reflect the texture of Muslim life and thought and

are an important component of the processes by which Indonesia came to have the largest Muslim population of any country in the world” (A.H. Johns 1996).

Saya ingin mengakhiri dengan mengutip apa yang Peacock tuliskan dalam buku ini bahwa “...*The significance of the Arabic literally culture of Southeast Asia lies not in the volume of original textual production, which was unquestionably relatively slight, but rather in the way that it obliges us to reconceptualize our understanding of the relationship between the region and the broader Islamic world...*” (h. 402).

Manuskrip Arab adalah argumen untuk memahami peradaban Islam Asia Tenggara.

Bibliography

- Azra, Azyumardi. 2004. *The Origins of Islamic Reformism in Southeast Asia: Networks of Malay-Indonesian and Middle Eastern "Ulamā" in the Seventeenth and Eighteenth Centuries*. Australia-Honolulu: Allen & Unwin and University of Hawai'i Press.
- Braginsky, V. I. 2001. "On the Copy of Hamzah Fansuri's Epitaph Published by C. Guillot & L. Kalus." *Archipel* 62(1): 21–33. doi:10.3406/arch.2001.3656.
- Daud, Muhammad. 2021. "Nasīḥāt li al-muslimīn: Respons Syekh 'Abdul Shamad al-Palimbani Terhadap Kolonialisme di Nusantara." MA Thesis. SPs UIN Syarif Hidayatullah Jakarta.
- Fathurahman, Oman. 1999a. "Kajian Filologi: Penelitian Naskah-Naskah Arab Mengejar Ketinggalan." *Buletin Al-Turas* 5(1): 8594.
- . 1999b. *Menyoal Wahdatul Wujud: Kasus Abdurrauf Singkel Di Aceh Abad Ke-17*. Bandung-Jakarta: Mizan-EFEO.
- . 2011. "Iṭḥāf Al-Dhakī by Ibrāhīm al-Kūrānī: A Commentary of Waḥdat al-Wujūd for Jawi Audiences." *Archipel* 81: 178–98.
- . 2012a. *Iḥāf Al-Dhakī: Tafsir Wahdatul Wujud Bagi Muslim Nusantara*. Bandung-Jakarta: Mizan-EFEO.
- . 2012b. "Memahami Pribumisasi Islam Melalui Kitab Seribu Masalah." *Studia Islamika* 19(3): 597–609.
- . 2016. *Shaṭṭāriyah Silsilah in Aceh, Java, and the Lanao Area of Mindanao*. Tokyo: ILCAA-TUFS.
- . 2019. "A New Light on the Sufi Network of Mindanao (Philippines): The Sheikh Muhammad Said Manuscript Collection." *Indonesia and the Malay World* 47(137): 108–24. doi:10.1080/13639811.2019.1568753.
- Fathurahman, Oman, Midori Kawashima, and Labi Riwarung. 2019. *The Library of an Islamic Scholar of Mindanao: The Collection of Sheik Muhammad Said Bin Imam Sa Bayang at the Al-Imam As-Saddiq (A.S.) Library, Marawi City, Philippines: An Annotated Catalogue with Essays*. Tokyo: Institute of Asian, African, and Middle Eastern Studies of Sophia University.
- Feener, Michael. 2015. "'Abd Al-Samad in Arabia : The Yemeni Years of a Shaykh from Sumatra." *Southeast Asian Studies* 4(2): 259–77.
- Guillot, Claude, and Ludvik Kalus. 2000. "La Stèle Funéraire de Hamzah Fansuri." *Archipel* (60): 3–24.
- Johns, A.H. 1996. "In the Language of the Divine: The Contribution of Arabic." In *Illuminations: Writing Traditions of Indonesia*, eds. Ann Kumar and John H McGlynn. Jakarta: Lontar Foundation, 33–48.

- Johns, Anthony H. 2013. "Love of Learning and the Desire for God, Shams al-Dīn al-Sumātrā'i and the Wujūdiyyah Tradition in 16th-17th Century Aceh." *Hamdard Islamicus* 36(2): 7–43.
- Lubis, Nabilah. 1999. *Menyingkap Intisari Segala Rahasia: Syekh Yusuf Al-Taj Al-Makasari*. Jakarta: Mizan-EFEO.
- Ngariksa 72. 2019. "Ulama Nusantara Guru Sayyid di Yaman." https://www.youtube.com/watch?v=a_VTEkli2ys (September 11, 2024).
- Peacock, A C S. 2016. "Three Arabic Letters from North Sumatra of the Sixteenth and Seventeenth Centuries." *Indonesia and the Malay World* 44(129): 188–210. doi:10.1080/13639811.2016.1153219.
- Ricci, Ronit. 2011. *Islam Translated: Literature, Conversion, and the Arabic Cosmopolis of South and Southeast Asia*. University of Chicago Press.
- Vrolijk, Arnoud. 2015. "Scaliger and the Dutch Expansion in Asia: An Arabic Translation for an Early Voyage to the East Indies (1600)." *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes* 78: 277–309. doi:10.1086/JWCI26321957.

Oman Fathurahman, *Faculty of Adab and Humanities; Center for Study of Islam and Society (PPIM), Syarif Hidayatullah State Islamic University (UIN) of Jakarta, Indonesia*. Email: omanwae@gmail.com.

Guidelines

Submission of Articles

S*tudia Islamika*, published three times a year since 1994, is a bilingual (English and Arabic), peer-reviewed journal, and specializes in Indonesian Islamic studies in particular and Southeast Asian Islamic studies in general. The aim is to provide readers with a better understanding of Indonesia and Southeast Asia's Muslim history and present developments through the publication of articles, research reports, and book reviews.

The journal invites scholars and experts working in all disciplines in the humanities and social sciences pertaining to Islam or Muslim societies. Articles should be original, research-based, unpublished and not under review for possible publication in other journals. All submitted papers are subject to review of the editors, editorial board, and blind reviewers. Submissions that violate our guidelines on formatting or length will be rejected without review.

Articles should be written in American English between approximately 10.000-15.000 words including text, all tables and figures, notes, references, and appendices intended for publication. All submission must include 150 words abstract and 5 keywords. Quotations, passages, and words in local or foreign languages should

be translated into English. *Studia Islamika* accepts only electronic submissions. All manuscripts should be sent in Ms. Word to: <http://journal.uinjkt.ac.id/index.php/studia-islamika>.

All notes must appear in the text as citations. A citation usually requires only the last name of the author(s), year of publication, and (sometimes) page numbers. For example: (Hefner 2009a, 45; Geertz 1966, 114). Explanatory footnotes may be included but should not be used for simple citations. All works cited must appear in the reference list at the end of the article. In matter of bibliographical style, *Studia Islamika* follows the American Political Science Association (APSA) manual style, such as below:

1. Hefner, Robert. 2009a. "Introduction: The Political Cultures of Islamic Education in Southeast Asia," in *Making Modern Muslims: The Politics of Islamic Education in Southeast Asia*, ed. Robert Hefner, Honolulu: University of Hawai'i Press.
2. Booth, Anne. 1988. "Living Standards and the Distribution of Income in Colonial Indonesia: A Review of the Evidence." *Journal of Southeast Asian Studies* 19(2): 310–34.
3. Feener, Michael R., and Mark E. Cammack, eds. 2007. *Islamic Law in Contemporary Indonesia: Ideas and Institutions*. Cambridge: Islamic Legal Studies Program.
4. Wahid, Din. 2014. *Nurturing Salafi Manhaj: A Study of Salafi Pesantrens in Contemporary Indonesia*. PhD dissertation. Utrecht University.
5. Utriza, Ayang. 2008. "Mencari Model Kerukunan Antaragama." *Kompas*. March 19: 59.
6. Ms. *Undhang-Undhang Banten*, L.Or.5598, Leiden University.
7. Interview with K.H. Sahal Mahfudz, Kajen, Pati, June 11th, 2007.

Arabic romanization should be written as follows:

Letters: ' b, t, th, j, ḥ, kh, d, dh, r, z, s, sh, ṣ, ḍ, ṭ, ḡ, ' gh, f, q, l, m, n, h, w, y. Short vowels: a, i, u. long vowels: ā, ī, ū. Diphthongs: aw, ay. *Tā marbūṭā*: t. Article: al-. For detail information on Arabic Romanization, please refer the transliteration system of the Library of Congress (LC) Guidelines.

ستوديا إسلاميكا (ISSN 0215-0492; E-ISSN: 2355-6145) مجلة علمية دولية محكمة تصدر عن مركز دراسات الإسلام والمجتمع (PPIM) بجامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية بجاكرتا، تعنى بدراسة الإسلام في إندونيسيا خاصة وفي جنوب شرقي آسيا عامة. وتستهدف المجلة نشر البحوث العلمية الأصيلة والقضايا المعاصرة حول الموضوع، كما ترحب بإسهامات الباحثين أصحاب التخصصات ذات الصلة. وتخضع جميع الأبحاث المقدمة للمجلة للتحكيم من قبل لجنة مختصة.

تم اعتماد ستوديا إسلاميكا من قبل وزارة البحوث والتكنولوجيا والتعليم العالي بجمهورية إندونيسيا باعتبارها دورية علمية (رقم القرار: 32a/E/KPT/2017).

ستوديا إسلاميكا عضو في CrossRef (الإحالات الثابتة في الأدبيات الأكاديمية) منذ ٢٠١٤، وبالتالي فإن جميع المقالات التي نشرتها مرقمة حسب معرف الوثيقة الرقمية (DOI).

ستوديا إسلاميكا مجلة مفهرسة في سكوبس (Scopus) منذ ٣٠ مايو ٢٠١٥.

عنوان المراسلة:

Editorial Office:
STUDIA ISLAMIKA, Gedung Pusat Pengkajian
Islam dan Masyarakat (PPIM) UIN Jakarta,
Jl. Kertamukti No. 5, Pisangan Barat, Cirendeu,
Ciputat 15419, Jakarta, Indonesia.
Phone: (62-21) 7423543, 7499272, Fax: (62-21) 7408633;
E-mail: studia.islamika@uinjkt.ac.id
Website: <http://journal.uinjkt.ac.id/index.php/studia-islamika>

قيمة الاشتراك السنوي خارج إندونيسيا:
للمؤسسات: ٧٥ دولار أمريكي، ونسخة واحدة قيمتها ٢٥ دولار أمريكي.
للأفراد: ٥٠ دولار أمريكي، ونسخة واحدة قيمتها ٢٠ دولار أمريكي.
والقيمة لا تشمل نفقة الإرسال بالبريد الجوي.

رقم الحساب:

خارج إندونيسيا (دولار أمريكي):
PPIM, Bank Mandiri KCP Tangerang Graha Karnos, Indonesia
account No. 101-00-0514550-1 (USD).

داخل إندونيسيا (روبية):

PPIM, Bank Mandiri KCP Tangerang Graha Karnos, Indonesia
No Rek: 128-00-0105080-3 (Rp).

قيمة الاشتراك السنوي داخل إندونيسيا:
لسنة واحدة ١٥٠,٠٠٠ روبية (للمؤسسة) ونسخة واحدة قيمتها ٥٠,٠٠٠ روبية،
١٠٠,٠٠٠ روبية (للفرد) ونسخة واحدة قيمتها ٤٠,٠٠٠ روبية.
والقيمة لا تشمل على النفقة للإرسال بالبريد الجوي.



ستوديا إسلاميكا

مجلة إندونيسيا للدراسات الإسلامية
السنة التاسعة والعشرون، العدد ٢، ٢٠٢٢

رئيس التحرير:

سيف المزاني

مدير التحرير:

أومان فتح الرحمن

هيئة التحرير:

جمهاري

ديدين شفرالدين

جاجات برهان الدين

فؤاد جبيلي

سيف الأمم

دادي دارمادي

جاجانج جهراي

دين واحد

ايويس نورليلاواتي

مجلس التحرير الدولي:

محمد قریش شهاب (جامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية بجاكرتا)

مارتين فان برونسين (جامعة أرتيخة)

جوهن ر. بووين (جامعة واشنطن، سانتو لوييس)

محمد كمال حسن (الجامعة الإسلامية العالمية - ماليزيا)

فركنيا م. هوكير (جامعة أستراليا الحكومية كانبرا)

إيدوين ف. ويرنجا (جامعة كولونيا، ألمانيا)

روبيرت و. هيفنير (جامعة بوستون)

ريمي مادنيير (المركز القومي للبحث العلمي بفرنسا)

ر. ميكائيل فينير (جامعة سينغافورا الحكومية)

ميكائيل ف. لفان (جامعة فرينشتون)

ميناتكو ساكاي (جامعة نيو ساوث ويلز)

انابيل تيه جالوب (المكتبة البريطانية)

شفاعة المرزاة (جامعة سونان كاليجاغا الإسلامية الحكومية)

مساعد هيئة التحرير:

تيسرتيونو

محمد نداء فضلان

رنغكا إيكسا سافوترا

عبد الله مولاني

سفران بالله

أيندي أولياء غراديان

مراجعة اللغة الإنجليزية:

بنيمين ج. فريمان

دانيل فتريون

موسى بتول

مراجعة اللغة العربية:

توباغوس أدي أسناوي

تصميم الغلاف:

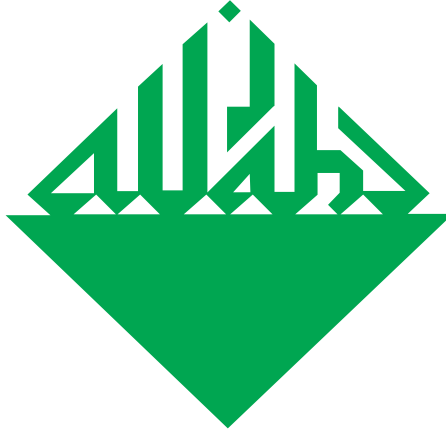
س. برنكا

STUDIA ISLAMIKA

سعوديا اسراميا

السنة الحادي والثلاثون، العدد ٢، ٢٠٢٤

مجلة إندونيسية للدراسات الإسلامية



INDONESIAN IMAGE OF THE OTTOMAN CALIPHATE AND THE NEW REPUBLIC OF TÜRKIYE 1918–1925

Mehmet Özay & Nia Deliana

THE RISE OF TAHFIZ SCHOOLS IN CONTEMPORARY INDONESIA

Jajang Jahroni

الحراك الصوفي والدعوة الإنسانية في إندونيسيا:
حالة العبيد أبي بكر العطاس الزبيدي

شمس الرجال وموسى الكاظم الحبشي
